

Una propuesta holística para hablar en pasado. Las leyendas urbanas

ALICIA COLMENERO CERROLAZA
Tandem Escuela Internacional (Madrid)
a.colmenerocerrolaza@gmail.com

Resumen: El objetivo de esta secuencia de cinco actividades es el de provocar en nuestros aprendientes el interés por contar historias en pasado. Para ello, el tema seleccionado es el de las leyendas urbanas. En esta secuencia se trabaja el contraste entre pretérito imperfecto e indefinido, los marcadores discursivos, los marcadores temporales y el léxico relacionado con las leyendas urbanas. Las actividades están diseñadas teniendo en cuenta que los aprendientes tienen distintas inteligencias y estilos de aprendizaje, y a lo largo de la secuencia se intenta que aparezcan actividades orientadas para cada uno de ellos.

Palabras clave: E/LE, contraste, pasados, holístico.

A holistic suggestion to speak using Spanish past tenses. Urban legends

Abstract: The objective of this sequence of five activities is to make our students be interested in telling stories using past tenses. Its topic is urban legends. In this sequence we will work with the contrast of Spanish past tenses (pretérito imperfecto and indefinido), the Spanish discourse markers, the Spanish time markers and vocabulary related to urban legends. All activities are designed keeping in mind the different intelligences and learning styles that we can find in a language classroom. So you will find different activities oriented to each of them.

Keywords: E/LE, past, tenses, holistic.

1. Objetivos: Consideramos que las actividades que se plantean en el aula (y especialmente cómo se plantean) son el reflejo del tipo de enseñanza que se está impartiendo. Esta secuencia de actividades forma parte de un Trabajo de Fin de Máster cuyo tema es plantear un tipo de enseñanza basado en la Teoría de las Inteligencia Múltiples de Gardner y en el sistema de enseñanza de la Sugestopedia, con el objetivo de poder atender a la variedad e idiosincrasia que aparece en el aula de E/LE. Pensamos que cada estudiante es un individuo en sí mismo con sus propias características personales. Es decir, tendrá su carácter; habrá vivido ciertas experiencias vitales que se traducen en creencias, ideas y sentimientos; tendrá ciertas habilidades y aptitudes; y, por supuesto, tendrá determinados intereses. La secuencia didáctica que sigue fue creada con la intención de abarcar los distintos estilos de aprendizaje, de modo que se reflejen las ocho inteligencias que plantea Gardner, con la ayuda de elementos que utiliza la Sugestopedia, tales como el uso de metáforas y la creación de anclas de aprendizaje, por supuesto, también proponiendo trabajar la integración de destrezas. Hemos seleccionado el objetivo comunicativo de *hablar de hechos y circunstancias en el pasado*, porque nos parece uno de los temas cuya gramática presenta más problemas en la enseñanza de

español como lengua extranjera. Concretamente el contraste entre pretérito imperfecto y pretérito indefinido presenta problemas tanto a la hora de explicar, como a la hora de comprender, y no digamos a la hora de producir (por parte del alumno).

2. Hoja del profesor

Nivel	A2	Número de estudiantes	12
Tiempo	120 minutos	Destrezas	Comprensión escrita, expresión oral, comprensión auditiva, expresión escrita, interacción.
Tarea	Relatar una historia misteriosa o una leyenda		
Objetivo lingüístico	Diferencia y contraste pretérito imperfecto e indefinido. Marcadores discursivos y temporales. Léxico relacionado con las leyendas urbanas.		
Objetivos comunicativos	Contar una historia utilizando el pasado		

1.ª actividad: PALABRAS CRUZADAS

a) **Objetivos:** Introducir el tema de que trata la clase. Provocar que los alumnos asocien palabras al tema gramatical.

b) **Desarrollo:** En primer lugar tienen que leer las palabras mezcladas y comprender las palabras que en él aparecen. A continuación pueden utilizar el diccionario para conocer el significado de aquellas palabras desconocidas. Por último, tienen que construir uno ellos mismos unas palabras cruzadas a partir de las palabras *imperfecto e indefinido*.

c) **Material:** Fotocopia.

d) **Agrupamiento:** Individual y parejas.

e) **Destreza:** Componente estratégico.

f) **Justificación:** Esta actividad sirve como introducción a la clase. Se trabaja la inteligencia lingüística fundamentalmente.

2.ª actividad: LEYENDAS URBANAS

a) **Objetivos:** Hablar de leyendas urbanas usando el pasado y crear una metáfora a partir de los usos del pretérito indefinido y el pretérito imperfecto.

b) **Desarrollo:** En parejas comentan qué es una leyenda, y qué diferencias plantea con una leyenda urbana, y escriben las ideas que se les ocurren creando un *mindmap*. A continuación, un miembro del grupo sale a la pizarra y escribe las ideas más relevantes. El profesor reparte de forma desordenada las tarjetas con el contenido de la leyenda. Es necesario explicarles que van a crear una flor en el suelo con las tarjetas (las de color amarillo serán el centro de la flor y las de color rosa los pétalos). Los estudiantes las leen antes de empezar. El profesor lee el texto, de forma pausada, tranquila, gesticulando si lo considera necesario y los estudiantes escuchan y construyen la flor. El profesor explica la metáfora de «la flor del pasado» en la que el indefinido forma su centro y el imperfecto lo acompaña dibujando sus circunstancias que son los pétalos.

Una vez escuchado el texto, los estudiantes proceden a leerlo y a completar el control de lectura (verdadero o falso). Corrigen en parejas y vuelven a leer, esta vez tienen que subrayar en amarillo los verbos escritos en indefinido y en rosa los verbos en

imperfecto.

c) Material: Fotocopia y tarjetas.

d) Agrupamiento: Grupo-clase, individual.

e) Destrezas: Comprensión oral, comprensión escrita.

f) Justificación: La creación de un *mindmap* trabaja la inteligencia espacial y escribirlo en la pizarra trabaja la interpersonal, ya que permite a los estudiantes exponer sus ideas ante la clase. Escuchar un texto y ordenar sus partes antes de leerlo, fomenta la atención y el interés por parte de los alumnos. A la hora de colocar las tarjetas en el suelo trabajamos las inteligencias visual y cinestésica, y también la inteligencia naturalista ya que el tema es una flor, y la actividad consiste en discernir ambos tiempos verbales.

Tarjetas para la actividad

Tengo una amiga a la que le encantaban los animales extraños	que tenía muchos colores
Cuando era pequeña	y que vivía en agua caliente
tenía muchas mascotas	Cuando era adolescente
la mayoría de ellas eran mascotas exóticas	quería un cerdito vietnamita
o al menos diferentes a las que los demás niños teníamos	porque vivían en un piso muy pequeño
cuando ella tenía ocho años	Vivía sola
Era un pez venenoso	ya era el momento de comprarse la mascota de sus sueños: una boa
que se llamaba Katy	y la dejaba moverse libremente por su piso
Al principio, la boa comía un ratón cada semana	Mi amiga y Katy tenían una relación muy especial
Cuando mi amiga se tumbaba en la cama a leer o a ver la tele	o al menos diferentes a las que los demás niños teníamos
la boa se tumbaba con ella	Después de unos meses mi amiga estaba un poco preocupada
porque Katy no comía	Mi amiga pensaba que estaba enferma
cuáles eran las costumbres de la boa	solía tumbarse a su lado
mientras veía la televisión	
así que decidió que	entonces fue al veterinario
Esta costumbre empezó	El veterinario le preguntó que
aquellas navidades los Reyes Magos le trajeron un pez león	y mi amiga le contó que
El pez murió tres años después	Entonces el veterinario gritó preocupado
pero sus padres no le dejaron comprarlo	
Durante varios años tuvo un insecto palo, una serpiente de agua, un camaleón y mucho otros animales extraños	
A los 20 años se independizó	
y alquiló un piso en el centro de Madrid	

3.^a actividad: COMPRENSIÓN LECTORA

a/ Objetivos: Leer y comprender el texto. Leer de forma exhaustiva para localizar los verbos en los dos tiempos verbales.

b/ Desarrollo: Tras haber escuchado la historia, y ordenado las tarjetas, los estudiantes leen el texto y contestan a las preguntas de comprensión lectora. Hacen una segunda lectura más exhaustiva para localizar los tiempos verbales señalados, en esta ocasión tienen que subrayar el pretérito indefinido en amarillo y el imperfecto en rosa.

c/ Material: Tarjetas y fotocopia.

d/ Agrupamiento: Individual

e/ Destreza: Comprensión lectora.

f/ Justificación: Las actividades de comprensión lectora son imprescindibles para que los estudiantes lean con interés y para asegurarnos de que han comprendido el contenido del texto. El hecho de subrayar los verbos trabaja la inteligencia lógico-matemática y naturalista al clasificar los elementos del texto, y la inteligencia espacial al utilizar colores. Es una actividad nemotécnica.

4.^a actividad: ESCRIBIR SOBRE UNA LEYENDA URBANA

a/ Objetivos: Contar una leyenda urbana utilizando el pasado.

b/ Desarrollo: Por parejas, los estudiantes eligen una de las dos leyendas urbanas, se imaginan en qué consiste y la escriben. Después de forma totalmente libre, aquellos que conozcan otra leyenda urbana tienen la oportunidad de contárselo a los demás, apoyándose de dibujos y mímica si fuera necesario.

Soluciones:

1. Una mujer iba de compras paseando con su perrito. Era un perro pequeñito y muy tranquilo. Iban tranquilamente andando por la calle, cuando de repente vino un águila y se llevó al perrito.
2. Hace algunos años estaba de moda tener caimanes de mascota. La gente los tenía como perros en casa mientras eran pequeños, pero llegaba un día en que los caimanes crecían y los dueños no sabían qué hacer con ellos. Así que los tiraban por el váter. La leyenda cuenta que las cloacas de Madrid están pobladas de los caimanes que sobrevivieron.

c/ Material: Fotocopia.

d/ Agrupamiento: Parejas

e/ Destrezas: Expresión escrita, expresión oral, comprensión auditiva e interacción.

f/ Justificación: Al darles las imágenes, los alumnos imaginan y negocian el contenido de la leyenda que van a escribir siguiendo el modelo de la actividad anterior. Trabajan la inteligencia lingüística inspirados por la espacial. El tema que se trabaja en la actividad despierta el interés de la inteligencia naturalista. La última parte de la actividad trabaja la inteligencia interpersonal, en la que pueden comunicarse con sus compañeros libremente y apoyándose estratégicamente, si lo consideran necesario, de la inteligencia espacial y la cinestésica.

5.^a actividad: LA HISTORIA MUSICAL

a/ Objetivos: Que a partir de una obra musical, los estudiantes inventen una historia.

b/ Desarrollo: Los estudiantes escuchan la pieza musical y mientras escriben

qué imaginan que está pasando (hace frío, calor, ambiente relajado, tenso...) y qué sucede. Después redactan la historia de lo que ocurrió durante la canción.

c/ Material: Recomendamos *La Sexta Sinfonía* de Beethoven (La Pastoral), *Cuadros para una exposición* de Mussorgsky o *En un mercado persa* de Ketelbey, pero se puede poner cualquier pieza musical.

d/ Agrupamiento: Individual.

e/ Destreza: Expresión escrita

f/ Justificación: Al escuchar una pieza musical para escribir la historia, se trabaja la inteligencia musical y se aplica el componente lúdico y afectivo, cosa que no se obtiene al decir simplemente «escribe una historia». Se trabaja la inteligencia intrapersonal, al poner al estudiante en contacto con su propia interpretación de la música, y posterior creación de la historia y la inteligencia musical.

Bibliografía

- Armstrong, T. (1999). *Las inteligencias múltiples en el aula*. Buenos Aires: Ediciones manantial.
- Arnold, J. (2000). *La dimensión afectiva en el aprendizaje de idiomas*. Madrid: Cambridge.
- Consejo de Europa (2002). Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación. Madrid: MEC- Instituto Cervantes-Grupo Anaya. Disponible en <http://cvc.cervantes.es/abref/marco>.
- Gardner, H. (2012). *Inteligencias Múltiples. La teoría en la práctica*. Barcelona: Paidós.
- Gardner, H. (2013) *La inteligencia reformulada: La inteligencias múltiples en el siglo XXI*. Barcelona: Paidós.
- Instituto Cervantes (2006). *Plan curricular del Instituto Cervantes. Niveles de referencia para el español*. Madrid: Instituto Cervantes- Biblioteca nueva. Disponible en http://cvc.cervantes.es/Ensenanza/Biblioteca_Ele/plan_curricular/default.htm.
- Llovet Barquero, B. (1994). «La sugestopedia en las clases de español». *MarcoEle* Disponible en http://marcoele.com/descargas/expolingua1994_llovet.pdf.
- Lozanov, G. (1978). *Suggestology and the Outlines of Suggestopedy*. New York: Gordon and Breach.
- Lozanov, G. y Gateva, E. (1988). *The Foreign Language Teacher's Suggestopedic Manual*. New York: Gordon and Breach.

LEYENDAS

1. Observa:

H
 I
 S
 T M
 O I
 R T
 I R O A I O
 L E Y E N D A S
 U A E N T U
 S L N T A D
 I D U S A
 ó O S Í
 N I A
 A
 S
 M
 A
 R

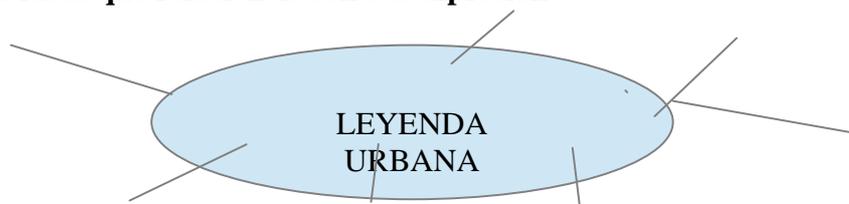
1.1 ¿Conoces todas las palabras que surgen de la palabra *leyenda*? En pequeños grupos, descubrid todos los significados que podáis. Preguntad al resto de la clase las que no conozcáis.

1.2 En pequeños grupos, pensad palabras que podáis relacionar con *Imperfecto e Indefinido*, como en el ejemplo anterior:

IMPERFECTO

INDEFINIDO

2. Ya sabes qué es una leyenda, pero ¿sabes qué es una LEYENDA URBANA? En parejas, escribid ideas que relacionéis con esa expresión:



2.1 Escribid en la pizarra las ideas principales

3. Lee las tarjetas que te ha dado tu profesora. Tienes tarjetas de dos colores: rosa y

amarillo. Nuestro objetivo es dibujar una flor en el suelo con las tarjetas: cuando escuches lo que pone en tu tarjeta colócala en el suelo dibujando una flor:



3.1 Lee el texto completo y contesta verdadero o falso:

Tengo una amiga a la que le encantaban los animales extraños. Cuando era pequeña tenía muchas mascotas, la mayoría de ellas eran mascotas exóticas, o al menos diferentes a las que los demás niños teníamos.

Esta costumbre empezó cuando ella tenía ocho años, aquellas navidades los Reyes Magos le trajeron un pez león. Era un pez venenoso, que tenía muchos colores y que vivía en agua caliente. El pez murió tres años después.

Cuando era adolescente, quería un cerdito vietnamita, pero sus padres no le dejaron comprarlo porque vivían en un piso muy pequeño. Durante varios años tuvo un insecto palo, una serpiente de agua, un camaleón y mucho otros animales extraños.

A los 20 años, se independizó y alquiló un piso en el centro de Madrid. Vivía sola, así que decidió que ya era el momento de comprarse la mascota de sus sueños: una boa.

Mi amiga estaba muy contenta con su nueva mascota, que se llamaba Katy, y la dejaba moverse libremente por su piso. Al principio, la boa comía un ratón cada semana. Mi amiga y Katy tenían una relación muy especial. Cuando mi amiga se tumbaba en la cama a leer o a ver la tele, la boa se tumbaba con ella.

Después de unos meses mi amiga estaba un poco preocupada porque Katy no comía. Mi amiga pensaba que estaba enferma, entonces fue al veterinario.

El veterinario le preguntó que cuáles eran las costumbres de la boa y mi amiga le contó que solía tumbarse a su lado mientras veía la televisión. Entonces el veterinario grito preocupado: ¡TIENES QUE ECHAR A KATY DE TU CASA! ¡LAS BOAS SE TUMBAN JUNTO A SUS PRESAS ANTES DE COMERSELAS! ¡TE ESTÁ MIDIENDO Y CUANDO TENGA ESPACIO TE VA A COMER!

	V	F
a/ A la chica de la historia le encantaban los animales exóticos.		
b/ Sus padres le permitían tener toda clase de animales		
c/ El animal más exótico que tuvo fue un cerdo vietnamita		
d/ La serpiente estaba enferma		
e/ La serpiente quería comerse a la chica de la historia		

3.2 Lee otra vez la leyenda urbana. Subraya en color amarillo los verbos que aparezcan en pretérito indefinido y en rosa los que aparezcan en pretérito imperfecto.

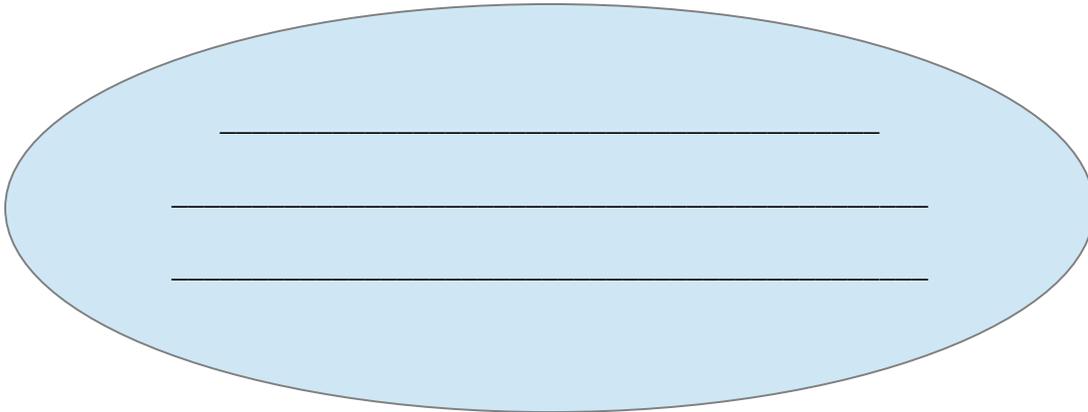
4. En España hay muchas leyendas urbanas. A continuación te proponemos dos de ellas. En parejas elegid una, escribidla y contádsela al resto de vuestros compañeros.

1



2





4.1 ¿Conoces otra leyenda urbana? Si es así, cuéntasela a tus compañeros. Ayúdate de mímica y dibujos, si es necesario.

5. Escucha la música e imagina y escribe qué es lo que está sucediendo en cada momento. Toma notas.

5.1 Repasa tus notas y escribe qué ocurrió durante la canción utilizando el pasado.

